



### The Messenger - O Mensageiro

Quarterly publication of the Hudson Portuguese Club

April 2008, No. 35



#### Behind the Scenes

Behind the Scenes will be a series of articles that I plan to submit to The Messenger during my term as President of the Hudson Portuguese Club. The intention is to applaud individuals whose service to the club and to my board have been of extreme help. This month's article will be solely from my viewpoint. For many years, whenever I came to an event here, I never gave any thought to who cleaned, who set up, who stayed up all night or got up early in the morning to ensure I had a great time. I would enjoy myself and leave, never looking back as to what happened before I arrived or after I left.

I am sure there are many people out there who come to have a good time and never think twice about what is about to happen when they leave. I ask you at this time to take a moment and imagine how you prepare when you have company: the set up, the cleaning, the cooking, and the hours you spend to ensure everything is perfect. The same is true here at the HPC. We are fortunate that many of our members and sometimes non-members are willing to lend a hand to minimize costs.

In this article I would like to name a few individuals that come to mind, one being José B. Monteiro. Joe is the type of person that no matter what you need to do he is willing to do it; whether it is sweeping the floor, taking out the trash or doing dishes. Why do I feel I have to applaud him? Recently we had a function and Joe had already had his coat on to leave. When he was saying goodnight he asked if we were all set. My first inclination was to say "Yes." However, I told him that we still needed to take care of the dishes before going home. Joe took off his coat and went into the kitchen. Thank you Joe, it was a great help! Many more times Joe has come to me and said "Do you need help?" These are my available hours, just call me when you need me. Or Joe will just show up.

...continued on the next page....



Joe Monteiro



#### Por detrás da cortina

Por detrás da cortina sera um série de artigos que tenciono publicar no Mensageiro durante o meu mandato como presidente do Clube Português de Hudson. O objectivo é de realçar e apludir indivíduos cuja ajuda ao Clube e à Direcção tem sido the extrema importância. O artigo deste mês será apenas baseado no meu ponto de vista e naquilo que tenho observado. Durante vários anos, sempre que participava em qualquer evento, nunca prestei atenção sobre quem fazia a limpeza, quem preparava as salas de banquetes, quem ficava até altas horas da noite ou se levantava mais cedo para tudo pudesse acontecer dentro da normalidade e assegurar que os participantes gozassem o referido evento. Participava alegremente e saía sem me preocupar com o que teria acontecido antes de eu chegar e depois de sair.

Estou certa de que muitas outras pessoas também vinham, tinham um óptimo tempo e nunca pensaram o que acontecia quando eles iam para casa. Peço que reflectam um pouco e imaginem como preparam tudo quando nas suas casas têm visitas para um acontecimento importante: a limpeza, a preparação das mesas, a confecção dos alimentos, e sa horas dispendidas para que tudo corra de uma maneira perfeita. O mesmo acontece no Clube. Somos afortunados de ter sócios e até às vezes não sócios dispostos a ajudar para minimizar os custos.

Neste artigo gostaria de realçar alguns indivíduos que me vêm à ideia, um deles sendo José B. Monteiro. José é o tipo de pessoa que não importando o que se precisa está sempre disposto a fazê-lo: quer seja varrendo o chão, despejar o lixo ou lavando louça. Porque é que penso que devemos aplaudir o José? Recentemente tivemos um evento, e o José já tinha o casaco vestido preparado para ir para casa. Ao dizer boa-noite, perguntou ainda se havia mais algo para fazer. A minha primeira inclinação era dizer que sim, que tudo estava feito.

...Continua na proxima pagina...



John Moura

### Behind the Scenes (continued)

The other two people I am going to mention in this article didn't work with me during my presidency, but have been an integral part of the success of the soccer field. These people have spent many hours getting it ready for everyone who loves sports to enjoy it. Tony Monteiro and John Moura – we thank you for your effort. The grass has been green and the business has flourished. I hear everyone loves this field and the two of you are responsible for it. A job well done.

Our success depends on everyone's participation.

Will you be the one caught behind the scenes for the next article?

*Lurdes Melo, HPC President*

## Lady of Fatima

Our board of directors is looking for a group to lead and manage this year's Lady of Fatima Feast. Please email [president@hudsonportugueseclub.org](mailto:president@hudsonportugueseclub.org) if you have questions and would like to run such a successful event.

Fundraiser for the **Portuguese School**  
in conjunction with the  
Hudson Portuguese Club

**April 5, 2008 at 7:00 pm**

Dinner will include "caldo verde soup" salad, fish filet, barbequed chicken, potato, vegetables, dessert and coffee.

We will be entertained this evening by Mr. Gilberto Frias and his "One Man Band"

\$35 for adults and \$20 for Portuguese School students and children under the age of 12.

We ask the community to join us this evening in making this a successful event. That's the only way we will continue this work that's so important to our children, families and our community in Hudson.

### Por detrás da cortina (continuado)

No entanto eu disse que ainda tínhamos alguma louça para lavar antes de irmos para casa. José despiu o casaco e dirigiu-se à cozinha. Obrigado José, foi uma grande ajuda.

Muitas outras vezes José vem-me perguntar se precisamos de ajuda, dizendo quais as suas horas disponíveis, e que o chamem quando precisarem. Outras vezes ele simplesmente aparece.

Dois outros indivíduos que gostaria de mencionar neste artigo não prestaram os seus serviços durante a minha presidência, mas têm sido parte integrante do sucesso do campo de futebol. Estas pessoas dispenderam inúmeras horas preparando o campo para que todos aqueles que amam o desporto o possam desfrutar. António Monteiro e John Moura, obrigado pelo vosso esforço. O revelado está verde e o negócio tem florido. Tenho ouvido as pessoas afirmarem que adoram este campo, e vocês dois foram os responsáveis por isso. Um grande trabalho e um grande exemplo.

O nosso sucesso depende da sua participação.

Será que serão os próximos a serem mencionados em "por detrás da cortina" ?

*Lurdes Melo, Presidente do Clube*

Festa de angariação de fundos para a  
**ESCOLA PORTUGUESA**  
Em conjunto com o Clube Portugues de Hudson

**5 de Abril de 2008 as 19h00**

O jantar consistirara de caldo verde, salada, filetes de peixe, frango assado, batata assada, vegetais, sobremesa e café.

A noite sera abrilhantada pelo Sr. Gilberto Frias e o seu "One Man Band"

\$35 para adultos e \$20 dolares para os alunos da Escola Portuguesa e crianças ate aos 12 anos

Pedimos que a comunidade se junte a nos nesta noite para fazer de esta festa um grande sucesso. So assim e que poderemos continuar a fazer este trabalho que e tao importante para os nossos filhos, nossas familias, e a comunidade em Hudson

To reach our function/sales office,  
Please call 978-567-1929  
or email  
[angela@hudsonportugueseclub.org](mailto:angela@hudsonportugueseclub.org)

Para entrar em contacto com o nosso gabinete de venda e coordenação de eventos, por favor ligue para 978-567-1929 ou envie email para [angela@hudsonportugueseclub.org](mailto:angela@hudsonportugueseclub.org)



**Annual Member Picnic  
following the General  
Assembly Meeting**

**Friday, July 18th  
6 pm**

Watch for more details

Picnic anual dos sócios  
terá lugar logo após a reunião  
da Assembleia Geral.

**Sexta dia 18 de julho  
pelas 18h00**

Mais infirmações em breve.

### **Need Soccer Field Coordinator**

A great deal of effort has been put in place to keep the soccer field in great condition for our members and non-members to enjoy.

We would like to see the field and the games continuing but we need help from the members.

Please email [luisa-fontes@hotmail.com](mailto:luisa-fontes@hotmail.com) if you'd like to discuss this volunteer role.

Thank you, Luisa

### **Procura-se coordenador para o campo de futebol**

Um grande esforço foi feito para que o campo de futebol se encontre em óptimas condições, para a prática do desporto de membros e não membros.

Gostaríamos de continuar a ter jogos, mas precisamos da ajuda dos membros.

Por favor envie um email a [luisa-fontes@hotmail.com](mailto:luisa-fontes@hotmail.com) se gostaria de discutir a possibilidade de servir nesta posição voluntária. Obrigada, Luisa

## Upcoming events – Futuros Eventos



Day	Date	Time	Event	Contact
Thursday	April 17	7:30 pm	Trivia Night	<a href="mailto:info@hudsonportugueseclub.org">info@hudsonportugueseclub.org</a>
Sunday	April 20	1:00 pm	General Assembly Meeting	Antonio D. Chaves, tchaves@hotmail.com
Saturday	May 3	6:30 pm	Hudson Portuguese Club Annual Gala	Jose Figueiredo
Thursday	May 15	7:30 pm	Trivia Night	<a href="mailto:info@hudsonportugueseclub.org">info@hudsonportugueseclub.org</a>
Saturday, Sunday	May 17,18		“Imperio Micaelense” Holy Ghost	Isabel Frade
Thursday	June 19	7:30 pm	Trivia Night	<a href="mailto:info@hudsonportugueseclub.org">info@hudsonportugueseclub.org</a>
Saturday, Sunday	June 28, 29		“Imperio Mariense” Holy Ghost	Paul Freitas

Dia	Data	Hora	Evento	Contacto
Quinta	17 de Abril	19h30	Noite de trivía	<a href="mailto:info@hudsonportugueseclub.org">info@hudsonportugueseclub.org</a>
Domingo	20 de Abril	13h00	Assembleia Geral	Antonio D. Chaves tchaves@hotmail.com
Sábado	3 de Maio	18h30	Gala de Aniversario	Jose Figueiredo
Quinta	15 de Maio	19h30	Noite de trivía	<a href="mailto:info@hudsonportugueseclub.org">info@hudsonportugueseclub.org</a>
Sabado e Domingo	17 e 18 de Maio		“Imperio Micaelense” Holy Ghost	Isabel Frade
Quinta	19 de Junho	19h30	Noite de trivía	<a href="mailto:info@hudsonportugueseclub.org">info@hudsonportugueseclub.org</a>
Sabado e Domingo	28 e 29 de Junho		“Imperio Mariense” Holy Ghost	Paul Freitas

**Fatima Sousa Blood, Diane Montarez-Rego, Cecilia Andrade, Dee Dionne, Rosa Cox, Alda Fontes, Corinne Fleming, Debbie Freitas, Jenny Breton, Maria Braga, Justin Moura, Lurdes Melo, Tony Braga, Manny Chaves and Tony Fontes**

I'd like to thank everyone above who helped with the Easter Buffet on March 16th. Here's a quote from one of the attendees: “ I was extremely impressed with the organization and the food. This is your best Easter event—ever! This could not have happened without the help of you guys. A big THANK YOU!



### Please watch for restaurant specials for Mother's & Father's Day

## May 11 & June 15



**Gymnasium - Ginásio**

To rent the gym, please call—Para arrendar o ginásio contacte **978-567-1929**

**\$65/hour members \$75/hour non-members**

\$65 por hora sócios Não sócios: \$75 por hora

# *Fourth Anniversary Ball of the Hudson Portuguese Club*

Jantar de Gala do Quarto Aniversário do Clube Português de Hudson

**Saturday, May 3, 2008**

**Sábado, 3 de Maio, 2008**



*To reserve your tickets, please call 978-567-1929 or  
email: [celestecatino@verizon.net](mailto:celestecatino@verizon.net) or [Auracabral@comcast.net](mailto:Auracabral@comcast.net)*

**6:30 PM RECEPTION & HORS D'OEUVRES**

**7:30 GALA DINNER**

**ENTERTAINMENT BY Dionisio Garcia**

Entretenimento por Dionísio Garcia

**SUGGESTED DONATION:**

**\$50 ADULT**

**\$35 CHILDREN UNDER 12**

## **Request for Silent Auction Items**

On May 3<sup>rd</sup>, we will be holding a silent auction for the Hudson Portuguese Riverview Club during the Anniversary Gala. To do this we need your help, we are asking for a donation of your product(s) and/or service(s).

If you'd like to donate something, please email [Auracabral@comcast.net](mailto:Auracabral@comcast.net). It is important that you indicate the exact name and retail value of each of your donations. To ensure high quality items, we request all items to be of \$50 or more in value. We will use this donation both at the Silent Auction and to credit you as a supporter.

If you have any questions or suggestions, please don't hesitate to call (978) 502-2863 or email at [Auracabral@comcast.net](mailto:Auracabral@comcast.net). We look forward to your participation and thank you in advance for your support of the Hudson Portuguese Club.

Thank you, Aura Cabral, Member, of the Gala Committee

## **FOURTH ANNIVERSARY BALL OF THE RIVERVIEW HUDSON PORTUGUESE CLUB**

## **Pedido de artigos para o leilão silencioso**

No dia 3 de Maio, durante as festividades do banquete de aniversário do clube, haverá um leilão silencioso. Para esse fim precisamos da sua ajuda, através de donativos de produtos e serviços.

Se gostaria de doar qualquer artigo por favor envie um email para [Auracabral@comcast.net](mailto:Auracabral@comcast.net)

É importante indicar o nome exacto do artigo, e o valor real da respectiva oferta. Para assegurar alta qualidade de artigos, pedimos que eles sejam no valor de \$50 ou mais. Com essa oferta receberá crédito no leilão silencioso e como patrocinador do evento.

Se tiver quaisquer perguntas ou queira fazer sugestões, não hesite em chamar para (978) 5620-2863 ou enviar uma mensagem pela internet para [Auracabral@comcast.net](mailto:Auracabral@comcast.net). Ansiamos pela sua participação e agradecemos antecipadamente todo o apoio ao clube Português de Hudson.

Obrigado, Aura Carbral, Membro da Comunidade da Gala

# Hudson Portuguese Club Catering Menu

A Ementa para Serviço de Catering por o Clube Portugues

## *Catering to You*

Next time you're getting together with a group of family and friends, let us handle the food so you can focus on the fun.

Whether you're having an entire meal for 50, or finger food for the gang, we can make any gathering great.

Planning for a 1st communion, shower, graduation?  
**We're there for you!**



### **Boneless Chicken Breast (choice of Mozambique, Grilled, or Barbecue) \$120**

Peito de galinha sem osso (escolha de molho à Moçambique, grelhado, ou barbecue)

### **Fried Squid (choice of cocktail sauce, marinara or tartar sauce) for 12 people \$75**

Lulas fritas com molho de cocktail, marinara ou tartar para 12 pessoas

### **Chicken Wings (regular or buffalo) with blue cheese & celery \$85**

Asas de galinha (com ou sem molho picante) com queijo e talos de aipo

### **Pork loin sautéed with little necks and cubed fried potatoes \$130**

Carne de Porco à Alentejana

### **Stuffed Shrimp Medium \$150—Large \$165—X-large \$200**

Camarão recheado

### **Fish Golden Fried Fillets Portuguese Style \$135**

Filetes de Peixe à Portuguesa

### **Salted Cod Fish with onions, potatoes \$120** Bacalhau à Gomes de Sá

### **Roast Beef with mushroom sauce \$130** Carne assada com molho de cogumelos

### **Roast Beef Portuguese Style \$130** Carne Assada

### **Fried Quails with wine marinate \$110** Codornizes fritas

### **Salted Cod Fish \$120** Bacalhau à Abrás

### **Shrimp Mozambique Style \$135** Camarão à Moçambique

### **Roasted Port Loin \$120** Lombo de porco assado

### **Rabbit Stew \$110** Coelho Guisado

### **Chicken Marsala \$120** Galinha à Marsala

### **Side Dishes**

**Seafood rice \$65**

**Roasted Red Bliss Potatoes \$50**

**Rice with vegetables \$50**

**Carrots & Green Beans \$55**

**Potato Salad \$50**

**Pasta Salad \$40**

**Ceasers Salad \$50**

**Garden Salad \$50**

### **Acompanhamentos**

Arroz de Marisco \$65

Batata vermelha assada \$55

Arroz com vegetais \$50

Cenoura e feijão verde \$55

Salada de batata \$50

Salada de Massa \$40

Salada Ceasars \$50

Salada Verde \$50

Please call for additional item ideas

**978-568-1541**

**13 Port Street  
Hudson, MA 01749**

**All platters serve 25 people  
except where noted**

Todas as travessas servem 25 pessoas  
excepto se indicado ao contrário.

## Riverview Restaurant

978-568-0561

### Restaurant Hours

Monday: Closed

Tuesday: 11:30 am to 8:00 pm

Wednesday: 11:30 am to 8:00 pm

Thursday: 11:30 am to 9:00 pm

Friday: 11:30 am to 10:00 pm

Saturday: 11:30 am to 10:00 pm

Sunday: 11:30 am to 8:00 pm



### Photos from the March 1st Scholarship Dinner



## FREE DRAWING

\$20 OFF an

Air Conditioning or Heat Pump Tune-up



PLUS YOU ARE  
AUTOMATICALLY  
ENTERED FOR A  
CHANCE TO WIN A  
NEW WEBER GRILL

Expired 5/31/08

*Existing Maintenance Agreement  
customers already included!*

## CHAVES

Heating & Air Conditioning, Inc.

"The Key To  
Your Comfort."



15 Bonazzoli Avenue

Hudson, MA 01749

(978) 562-5309

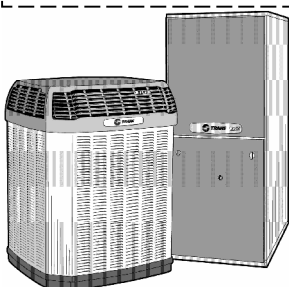
**\*24-Hour Emergency Service**

Install a New Trane XL19i Air  
Conditioning System with a Trane  
Clean Effects and receive

**Up to \$1,100 in Rebates**

*Expires: May 29, 2008*

*Must be a complete System installation*



[www.Chaveshvac.com](http://www.Chaveshvac.com)

## Meeting Notice

In accordance with article V, section 5 of the bylaws of the Hudson Portuguese Club, all members in good standing are hereby notified and invited to participate in the General Assembly Meeting, on **Sunday, April 20, 2008, at 1:00PM**, in the Hudson Portuguese Club, to decide on the following agenda items:

- Start of session and calling of all officers
- Minutes of the previous meeting
- Oversight Committee's Report
- Director's Report
  - President's Message
- Treasurer's Report
- Reading of Correspondence
  - Approval of new Club members
  - Committees' Reports
- Old Business
  - Presentation by the Special Committee on dues and recommendations to the General Assembly.
- New Business
- Adjournment

## Convocatória

Nos termos do artigo V, secção 5 dos estatutos do Clube Português de Hudson, convocam-se todos os sócios no pleno gozo dos seus direitos, a comparecerem na reunião da Assembleia Geral, no **Domingo 20 de Abril de 2008, pelas 13h00** no Clube Português de Hudson, para apreciação da seguinte ordem de trabalhos:

- Abertura da sessão e chamada dos corpos directivos.
- Leitura da Acta da sessão anterior
- Relatório do Conselho Fiscal
- Relatório da Direcção
  - Mensagem do Presidente
- Relatório do Conselho Fiscal
- Leitura de Correspondência
  - Apresentação de novos candidates a sócios
  - Relatórios de Comissões
- Assuntos Pendentes
  - Relatório da Comissão especial sobre avaliação de cotas e recomendação à Assembleia.
- Novos trabalhos
- Encerramento da sessão



## Hudson Portuguese Club Futsal Soccer League

Please join us to see families and friends compete for the Hudson Portuguese Club Futsal Soccer League. Teams will be playing every Sunday through April 13th at the Hudson Portuguese Club Gym. We have 8 teams and 70 players ready to compete every Sunday between 10:00am and 3:00pm.

To view the schedule, please click [here](http://www.hudsonportugueseclub.org/index.htm). For more information about the Club or any of our other events and activities, please visit our site:

<http://www.hudsonportugueseclub.org/index.htm>.

*\*Please note that the schedule is subject to change.*

## Liga de Futsal do Club Portugues

Junte-se a nós e observe famílias e amigos a competirem na Liga de Futsal do Clube Português de Hudson. As equipas jogam aos Domingos até 13 de Abril, no ginásio do clube. Temos 8 equipas e 70 atletas prontos a competirem todos os Domingos entre as 10h00 e as 15h00.

Para verificar o calendário de jogos, clique aqui. Para mais informações sobre o Clube ou sobre a lista de eventos e actividades visite o nosso site na internet:

http:  
[www.hudsonportugueseclub.org/index.htm](http://www.hudsonportugueseclub.org/index.htm)

\* Tome note de que o calendario está sujeito a alterações.

# Central Street Market

15 Central Street • Hudson • 978-568-8888

*More than your typical convenience store, carrying a little of everything*

- Beer, Wine, Deli
- Assorted International Cheeses
- Large Selection of Seafood
- Linguica, Chouriço, Chouriço Mouros (homemade & imported)
- Torresmos & Morcela (Mariense & Micalense)
- Calling Cards, Lottery & Western Union

## Saturdays (Sabados)

Famosos torresmos  
(brancos e de carne)

Pão Caseiro  
(fresh homemade bread)

## Sundays (Domingos)

Torresmos de vinho de alhos  
e casoila

Pão Caseiro  
(fresh homemade bread)

Now sending  
barrels or crates  
to all 9 islands of  
the Azores.

Custom gift  
baskets made to  
order...

## April Specials—(Especiais para Abril)

Cordonizes (6 pack)	\$6.99
Polvo Filipino, Espanhol e Portugues	\$2.79—\$ 3.99/lb
Azeite Andorinha	\$5.99
Azeite Saloio	\$7.49
Bud Light (18 pack)	\$14.09 + Dep
<b>Wines</b>	
Berco do Infante	\$4.99
Fuzelo Vinho Verde	2 for \$6.99
Vale de Torre	2 for \$9.99
Porta do Castello	2 for \$9.99
Sangue de Boi	3 for \$11.99

**Case deals on all wines!**

## Pavilion

The Pavilion is a great space to rent for showers, first communions, graduations, etc. The space includes kitchen facilities and private bathrooms for your guests, with access doors to the landscaped exterior.

Please call **978-567-1929** for pricing and availability.

## O Pavilhão

O Pavilhão é um espaço ideal para festas de noivado, primeiras comunhões, de fins de curso, etc. O espaço inclui cozinha, quartos de banho privativos, e largas portas que dão acesso ao jardim e espaços verdes contíguos.

Entre em contact a **978-567-1929** para informações, reservas e tabela de preços.



[trippond1@verizon.net](mailto:trippond1@verizon.net)

**Kenny Blood**

**Azores is ranked as #2 best islands in  
the world for vacation**

<http://www.nationalgeographic.com/traveler/features/islandsrated0711/islands.html>

***Compassionate, Dedicated and Aggressive***

Compassivo, dedicado e batalhador



**Carlos M. Sousa, Attorney at Law/Advogado**

Falo Português

**Your community full service law firm**

O seu escritório de serviços legais completos na comunidade

**Real Estate**

Residential & Commercial  
Purchase & Sale Agreements  
 Closings, Title Search  
Conveyance, Liens  
Landlord & Tenant

**Serviços sobre compra ou  
venda de imobiliários**

Residencial e Comercial  
Contractos de compra e venda  
EscriturasPesquisas leagis de  
títulos  
Transferências  
Contractos de arrendamento  
Direitos de retenção

**Criminal**

Drunk Driving  
Drug Offenses  
Domestic Assaults  
Restraining Orders  
Probation Violations  
Other crimes

**Criminal**

Condução sob  
embriaguez  
Substâncias controladas  
Assuntos domésticos  
Ordens de retenção  
Violações de ordens do  
tribunal  
Outros crimes

**Divorce & Family Law**

Divorce, simple & complex  
Alimony & Child support  
Custody and visitations  
Guardianships  
Wills, estates & trusts  
Power of Attorney & Health

**Divórcios e assuntos de  
família**

Simple e complexos  
Sustento e apoio familiar  
Custódia e visitação  
Tutelas  
Testamentos, Administração e  
fianças

**Civil Litigation**

Collections  
Business & Corporate  
District Court  
Superior Court  
Housing Court  
Negotiations

**Actos civis**

Colectas  
Comercial e industrial  
Tribunal Distrital  
Tribunal Superior  
Tribunal de Habitação  
Negociações

**Affiliated and located within the Law Offices of Giannetti & Hastings**

Afiliado e localizado no escritório de direito de Gianetti e Hastings

7 Felton Street

978-562-4737, Ext. 17

Hudson, MA 01749



**Alpha Restaurant Equipment & Supplies, Buyers and sellers of new and used restaurant equipment**

**Buyers & Sellers of New & Used Equipment  
would like to wish all their friends  
Happy Holidays and a Healthy New Year**

\*\*\*\*\*

**Comerciantes de compra e venda de equipamento  
novo e usado, desejam a todos os seus amigos  
Boas-Festas e Feliz Ano Novo.**

ALPHA Restaurant Equipment & Supplies, Inc.  
302 Millbury Street  
Worcester, MA 01610  
508-757-7889  
800-479-6608  
508-795-3856 (Fax)

ALPHA Refurbishing Co. Commercial Appliance Service  
488 Stafford Street  
Cherry Valley, MA 01611  
508-892-8003  
508-892-8009 (fax)

302 Millbury Street  
Worcester, MA 01610  
508-795-0042  
877-795-0042

[www.alpharestaurantequipment.com](http://www.alpharestaurantequipment.com)



## John Moura & Tony Monteiro

Any time someone talks about the soccer field, both John Moura & Tony Monteiro's names immediately follow. Did you know that both John and Tony have been maintaining the soccer field for over 7 years? They have planted grass, painted lines, installed sprinklers and raised money just to name a few tasks. Rain or shine they've been on that field. The soccer field is now considered a great contributor to the club's revenue and profit.

Thanks John & Tony!



## Portuguese Cuisine Culinaria Portuguesa **BUFFET**

Thursdays & Fridays

Quintas e Sextas

11:30 am to 2:00 pm

\$7.99

979-568-0561

Hudson Portuguese Club

Clube Português de Hudson

13 Port Street, Hudson MA

## Thinking of buying or selling a home?

Buyers: Receive a \$300.00 credit toward your home inspection.

Sellers: Receive a free market analysis and \$300.00 towards your attorney fees

**Está pensando em comprar ou vender uma casa?**

Compradores recebem um crédito de \$300.00 para a inspeção da casa.

Vendedores: recebem uma análise ao mercado grátis, e \$300.00 para ajudar nos custos do advogado.



508-633-4214

*Aida Resendes*

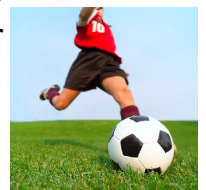
*Realtor*

[Aida360@aol.com](mailto:Aida360@aol.com)

## John Moura & Tony Monteiro

Quando alguém fala sobre o campo de futebol, os nomes de John Moura e Tony Monteiro vêm logo à baila. Sabia que tanto John como Tony estiveram encarregados do uso e manutenção do campo de futebol há mais de 7 anos? Eles semearam erva, pintaram as riscas, instalaram e repararam sistemas de irrigação, e angariaram dinheiro, só para falar de algumas coisas. No bom tempo e muitas vezes debaixo de chuvas eles lá estavam. O campo de futebol agora é considerado um grande contribuidor de fundos para o clube.

**Graças ao John e ao Tony!**



## Photos from the Wine and Appetizer Tasting



### Winners:

**Mary Lee King, Olga Freitas, Maria Lina Monteiro, Jose Frias Figueiredo, Ken Slatter, Sergio Resendes, Logan King, Nilton Freitas, Jose Sousa, Joe Figueiredo**

Committee Members: Lurdes & Fernando Melo, John & Estrela Chaves, Roberto & Alda Braga, Danny Fontes, Debbie & Silvino Freitas, Tony Dias, Maria Leandres, Emily & Victor Braga, Luisa & Tony Fontes

# Thank you

Thank you to everyone who participated in the inventory and clean up day on Monday, Feb 18th.

Almerinda & Joe Monteiro, Jose Sousinha Resendes, Rosa & Antonio Braga, Domingos Coelho, Joe & Maria Braga, Tony Dias Chaves, Elia & Fernando Braga, Joy & Ralph Navarro, Fernando Melo and Luisa Fontes.

Remember, everyone, this is your club. Please call 978-567-1929 if you'd like to get involved. Thank you! Lurdes Melo, President

# Obrigado

Quero agradecer a todos que participaram no inventário e na limpeza geral do clube, na segunda-feira dia 18 de Fevereiro, nomeadamente, Almerinda e José Monteiro, José Sousa Resendes, Maria Rosa e António Braga, Domingos Coelho, José e Maria Olivia Braga,, António Dias Chaves, Élia e Fernando Braga, Joy e Ralph Navarro, Fernando Melo e Luisa Fontes.

Este é o Clube de nos todos. Se gostaria de se envolver e ajudar no clube ligue para 978-567-1929. Muito obrigada! Lurdes Melo, Presidente

### Trivia Night — Noite de trivía

*Join us for a fun evening of Trivia every third Thursday at 7:30 pm*

Junte-se a nós na terça quinta-feira de cada mes as 19:30 horas, para um serao sensacional.

April 17 \* May 15 \* June 19th

Register your team by emailing

[info@hudsonportugueseclub.org](mailto:info@hudsonportugueseclub.org)

Registe a sua participação enviando um email para [info@hudsonportugueseclub.org](mailto:info@hudsonportugueseclub.org)

**Hudson Portuguese Club, Inc./Riverview**

**P.O. Box 246**

**13 Port Street**

**Hudson, MA 01749**

PRESORTED  
STANDARD  
US POSTAGE  
PAID  
PERMIT NO. 3  
HUDSON, MA

***How to contact us:***

**Hudson Portuguese Club/Riverview**

***Contactos:***

13 Port Street, P.O. Box 246, Hudson, MA 01749

Telephone: **978-567-1929**

Fax: 978-567-1921

[www.hudsonportugueseclub.org](http://www.hudsonportugueseclub.org)

[www.riverviewhpc.com](http://www.riverviewhpc.com)

**Messenger staff and contacts:**

Antonio D. Chaves, Founder

Luisa Fontes, Editor

Sandra Rodrigues, Assistant Editor

Maria Leandres, Collator

Corinne Fleming, Proofreader

Board of Directors	Lurdes Melo, President	<a href="mailto:president@hudsonportugueseclub.org">president@hudsonportugueseclub.org</a>
Functions/Sales	Angela Weagle	<a href="mailto:functions@hudsonportugueseclub.org">functions@hudsonportugueseclub.org</a>
Messenger	Luisa Fontes	<a href="mailto:secretary@hudsonportugueseclub.org">secretary@hudsonportugueseclub.org</a>